

# Научно-технический перевод

Закреплена за кафедрой **английского языка**

Учебный план 44.03.01.15-17-5-ИЯАЗ.plx

Форма обучения **заочная**

## Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	4		5		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Лекции	4	4			4	4
Практические			4	4	4	4
Итого ауд.	4	4	4	4	8	8
Контактная работа	4	4	4	4	8	8
Сам. работа	32	32	28	28	60	60
Часы на контроль			4	4	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- |     |   |
|-----|---|
| 1.1 | Сформировать у обучающихся способность использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого(английского)языка в его функциональных разновидностях при переводе специальных(научных) и технических текстов; выработать у них стратегию устного и письменного общения на английском языке при осуществлении научно-технического перевода; научить применять современные методы и технологии обучения и диагностики |
|-----|---|

## 2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ПК-2: способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики**

**СК-3: готовностью выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка**

**СК-4: способностью использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях**

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен:**

### **Знать:**

- требования образовательной программы по изучаемой дисциплине содержание и требование образовательного стандарта;
- особенности выстраивания стратегии устного и письменного общения на английском языке в соответствии с социокультурной спецификой изучаемого языка;
- основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования английского языка в его функциональных разновидностях;
- современные методы и технологии обучения и диагностики;
- принципы и приемы перевода патентов и технической документации.

**Уметь:**

- реализовывать образовательные программы по учебному предмету "Научно-технический перевод" в соответствии с требованиями образовательных стандартов;
- использовать стратегию устного и письменного общения на английском языке при осуществлении процесса научно-технического перевода;
- использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого (английского) языка в его функциональных разновидностях при переводе специальных и технических текстов;
- применять современные методы и технологии обучения и диагностики.

**Владеть:**

- опыт реализации образовательной программы по предмету в соответствии с требованиями образовательного стандарта;
- навыки выстраивания стратегии письменного, аннотационного и реферативного перевода патентов и технической документации;
- навыки восприятия, осмысления и анализа устной и письменной речи на английском языке;
- навыки использования лексико-грамматических трансформаций с соблюдением норм лексической эквивалентности при выполнении научно-технического перевода;
- навыки использования современных методов и технологий обучения и диагностики.